

Acto III

REPUBLICA ARGENTINA
TELÉGRAFOS DE LA NACIÓN



La decoracion del 1º acto. Sobre
la mesa una lampara y una
vela encendida. La accion trau-
corre media hora despues.

un Filipo

Escena

D. Libertata y Maria Julia atien-
den sollicitamente a Amelia
que sueña en si de un deema-
yo, tendida sobre el chaise
longue de la derecha.

Maria Julia - Calmese. Tu pa-
so!... Aspire un poco mas...
asi!... asi!... Hay que tener uni-
mo mujer!... Para cuando
es el valor?...

D. Libertata - Si hija ~~tu~~ mia!
Tranquilicese... Olvide!... No
volvera a sucederle!...

Amelia - (reaccionando, con voz a)

gada) ~~Estoy mejor!~~ Mezen me!
 Mezen me!... Quiero respirar un
 poco... Tengo... Tengo aqui!...
 Una cosa!... (abrazandose a
 Liberata se echó a llorar de
 peradamente y Ma che!... Ma che!
 Que soy delgraciada!... ay! ay!
 O. Liberata - (llorando tambien) Ma
 Ma che hija mia!...
 Maria Julia - Señora!... Por favor,
 que la aflige mas!... (apartandose
 suavemente a Liberata) deje
 la que llora!... Eso le hara
 bien!... se desahoga!... (Pausa
 prolongada durante la cual solo
 deben oirse los sollozos de Amelia
 Libertary M. Julia la contemplan
 silenciosas) ~~la primera en fingir
 O. h! dice sus lagrimas)~~
 O. Liberata - Cree que le
 haria bien un te de tilo?...

Maria Julia - Es posible... Com
no?...

D. Liberata - En toales, atienda
mela en ~~gato~~ ^{gato} que mientras
vez a prepararlo...

Amelia - No mama!... No se
incomode!... Me siento ya muy
tranquila... y si quisieran
aleuzarme un poco de agua...

Maria Julia - Con mucho gusto!
(va hacia el ~~pepino~~ cristaler)

D. Liberata - No se incomode
señora... Aquí estoy yo... Permi-
tame!... (trime agua en una copa
que esta junto a la botella de
whisky) Beba hija!...

Amelia - (bebe un sorbo y lo
arruja con un gesto de repugnancia). Oh!... Que asco!... Gusto a
bebida... Señor!... Que obsesión
es de Dios a deshod que me

permanezca eternamente!... Eres
 eso... tireso!...

N. Liberata - ~~es~~ (medio aparte)

Claro? La cosa es que ~~he~~
 bebido el otro... (una vez beber
 la gna)

Amelia - Es desesperante... Ah
 esta vida mia... Preferiria
 estar a mil metros bajo tierra

N. Liberata - Esta es buena...
 Bebe con confianza...

Amelia - (despues de beber algunos
 sorbos) Gracias, mamá... (incorpo
 rando con esfuerzo doloroso) Ah!
 Dios, Dios!... ¿que habra sucedido?

Maria Julia - Nada!... no se preocupe!
 Habia mucha gente...
 Y estaban agustin y otros am
 gos para impedir cualquier
 cosa... no se preocupe!...

Amelia - Ah!... señora!... Perdón!

La he reconocido tanto!...
Maria Julia - Lee esperanzas!

Amelia - Gracias, gracias!

Ha sido muy buena conmigo...

Liberata - La lo creo!... Pheci-

ta... Si no es por ella quien

sabe lo que te habria pa-

sado... Podist estar bien agrade-

cida!...

Maria Julia - Oh!...
- De nada, señora!

Si las mujeres no nos defen-

damos, las unas a las otras, ¿quien

de ocuparia de nosotros?...

Amelia - Tiene razon!... Los hom-

bres son muy malos!...

Maria Julia - Pheci!... Segun!...

Way de todo... lo que para es

que nos desprecian... Bien, seño-

ra... La es muy tarde y voy

a retirarme, si es que no me

preciosa...
~~Liberata~~
~~Amalia~~ Oh... Gracias! Venia
siada, ~~la he molestado~~ le he causado
do!...

Maria Julia - lo que debe haber
Id ahora es acostarse tranquilamente
lamente y no pensar mas en el asunto.
Mañana sera otro dia; Que diablos!... Adios
eh?

Maria Julia - (besandole la mano
my efusiva) Adios... Gracias!...

Maria Julia - Un consejo: si
piensa seguir con Julian
no calga nunca con él. No es
malo pero es desventurado
a' tratar siempre con nosotros
creo que todas las mujeres
son iguales.... (a' Liberata) Adios
señora!

Liberata - (besandole la mano)

Adios hijita! ... Goaciale por el
aertricio... lo la acompaño...

Maria Julia - Y eventen siempre
con una servidora... no les
opego la casa porque... bueno,
que una siempre anda asi...
(Ayudame) Que desearan! (muñita)
Amelia ~~los~~ sigue hasta la puerta
y se detiene alli mirándolos)

Elleona

D. Liberata (de vuelta) Papecita!
Despues dicen que esas mujeres
son esto y lo de mas alla....

Amelia - Asi es!...

D. Liberata - Buenos ^{niza} ~~mujer~~. ¿que
pensas hacer ahora?...

Amelia - No se!! Que quiere que
piense!... Esos que haya suce-
dido alguna desgracia... Litan-
~~do~~ ~~esta~~ estaba muy raro,
como loco!... quedaron

allí luchando los dos!... ¿Quién sabe... ¿Quién sabe!

D. Libertada - Oh!... ~~¿qué~~ no hay caso de que dos hombres en ese estado se hagan daño. ~~Seguro~~ Por desgracia no ha de haber muerto ninguno...

Amelia - ¡Mama por dios!

D. Libertada - Se habría acabado todo. Uno en la cárcel y otro en el cementerio...

Amelia - ¿Yo...? ¿dónde?...

D. Libertada - ¿Vas?... En tu casa con tu madre y con tu hijo...

Viniendo honradamente, descomulgando de tanta penuria como has sufrido... Lo te lo advertí... está misma tarde te lo estuve repitiendo "no me gusta esta vida... acaba renno mal... mereces algo -"

mejor que ese hombre!... Pero
 no con tu genio ultrastado
 Amelia - no mamá... Es que
 D. Liberata - no habléis más!
 ¿Se entiende?... Vas a decirme
 que tienes derecho a disfrutar
 de tu juventud y de tu vida
 que has sido siempre una vícti-
 ma... ~~No te niego ese derecho~~
 no te niego ese derecho, ~~pero~~
 toda la razón del mundo, ~~pero~~
~~te conseguiré~~
 una hija, nada cuesta tener
 un poco de prudencia. Mira:
 ahora, de cualquier modo, ~~pero~~
 toda relación con ese homi-
 to, dejamos esta casa, vende-
 mos estos muebles y todo
 lo que no sea indispensable
 y ~~nos~~ desaparecemos, nos

mandamos mudar a' cualquier parte, a un conventillo.

Trabajaremos, yo me conchavare' si es preciso, de sirvienta, todavia tengo fuerzas; ~~para~~ ^{habia} ~~seuro~~ ^{seuro} para mantener y educar a' ese pobecito hijo, y asi la vida, ~~mañana~~ ^{mañana} ~~para~~ ^{para} ~~el~~ ^{el} ~~que~~ ^{que} ~~te~~ ^{te} ~~agradezco~~ ^{agradezco} ~~la~~ ^{la} ~~oportunidad~~ ^{oportunidad} ~~de~~ ^{de} ~~desquitarte~~ ^{desquitarte} ~~de~~ ^{de} ~~todos~~ ^{todos} ~~tus~~ ^{tus} ~~padecimientos~~ ^{padecimientos}!...

Amelia - Oh Mama!... Eso pesa muy lindo en las novelas por entregas. En la vida no ~~se~~ ^{se} ~~para~~ ^{para} lo mismo.

Lo hare' sin embargo, aunque tenga que seguir sacrificada. Es preferible...

D. Libertad - Vamos; asi me gusta!... Verte razonable!

Ahora a' dormir... Mañana
sera otro dia... Buenas noches
Amelia - nada. Muchas gracias

D. Liberata - (tomando la palme-
tonia) Buenas noches hija! (ale-
jandose) lo que es ahora me va
a ser dificil agarrar el sueño.
Que cosas estos dias mio!

Amelia - (acohetada) Eh?... Que
ahí la puerta?...

D. Liberata - (deteniendose) Cual?

Amelia - Dios mio!... ~~La puerta~~
El zaguan

D. Liberata - Ay!... Mal negocio!
Es cosa

Julian - (desde fuera) Que ven-
tidad!... Esto es una boca
de lobo!...

Amelia - Julian!... ¿ahora
como hago?...

D. Liberata - No lo dejes en-
trar... Con cerrando esta puerta
(Intenta cerrarla pero en ese instan-
te aparece ~~Julian~~)

Julian - Buenas noches!
¿Ha a' algun hombre?... No
se incomode!... Le paso' el
peligro... Casi me he roto
el alma en un escalon!...
¿Le tal negra?... Le le paso'
el ojo?...

Amelia - ~~Le quiere~~
a' qui... No tenia suficiente
con las que me ha hecho
pasar?...

Julian - Ah!... Se dura' el es-
trilo!... No seas para mujer!...
Tenés que alegrarte con migo!
No paso' nada, che?.. Después

que nos te espierata te nino
muy laute y todo pabo... Puede
ir a dormir no mas vieja!
Aqui no la preciamos...

D. Liberata - Ud es el que no
hace falta; me entien de?

Julian - Lindo, lindo!... Ya
bien Ud esta estrellada!... Que
divertido!... Me parece que
aqui hay que empezar a
proceder de queticia rafi-
da....

Amelia - Julian, ^{1a} Julian!... Ma-
date mudar!....

Julian - Tome?.. Mi piensu
nigrita... Estoy muy bien aca!

Amelia - Por favor!... Eene' com-
pasi6n de mi!... Andate vone-
ra' manana cuando estes
mas tranquilo.... Lo no

puedo verte así!... Ya te
lo he dicho!... no me mostrij-
ques mas, que demuestras
me has hecho sufrir!...
O. Liberali - Sue tanto supli-
car!... Faltaba otra cosa! Si
no quiere ir se llama
un vigilante y se acaba!
Julian - Un vigilante!... Un
vigilante!... Estas arrepla-
da vieja!... Cualquiera dia
se mete un vigilante en
mi casa... Mira... toma esto
cinco pesos y mandate
a dormir... jamas mas!
Amelia - Oh!... Esto ya pasa
de los limites!... Fuera de
aca, cobarde!... Causalla!
Fuera!...

Julian - No grites mujer!
 Si no pienso llevarte el
 asunto... Mira si con mal
 agradecida... Yo podria haber
 me quedado alla' con los ami-
 gos y ya lo ves me viene
 a' consolarte... (^{defendiendo} ~~defendiendo~~ a' Libera-
 ta que trata de salir) Ande
 nas che? Nieja?... No te
~~dicen~~ que fueras a' dormir?

Amelia - (interponiéndose) Si; si
~~no~~ Taya se enana!... Taya!
 Taya paciencia!... No es
 posible... (la acompaña ha-
 la la puerta izq.) Taya!...
 Aqui estoy!... Hace' lo que se
 de antojo!...

Yulia - Ves?... Me queda verte
 asi!... Que ganas con andaz
 con partes!... ~~Ahora a' tomar~~

Anda' preparando unas co-
fias que vamos a tomar
Champagne... figate! (~~esta~~
^{la} botella del loboillo)
Cordon Rouge!... En el coche
hay los muchachos traen
tres ~~mas~~ botellas mas!...

Y quien sabe todavia si
alcanzan!... a ver!... son
cinco...

Amelia - ; Como!

Julian - Claro. Ricardo, Jo-
ge y Ricardo tu marido!

Amelia - Oh!... Julian!...

Julian - Vicinos las paces
^{esta fue horrible!}
y chupamos juntos!... Des pus
los muchachos que son
unos locos lo convencieron
de que debia venir. Y el

ning desgraciado acepto
no mas!... Esperate muy a
luz carlos...

Amelia - no julian!... no!
Salvaje!... no!... ~~pero~~ Oh!... esto
es algo tan horrible
honor!... que honor!... que
ha pasado en el ~~momento~~
para que queden estas
cosas!... No me vuelvo loca!
No!... no!... No me encierro!
(Intenta cerrar la puerta del
foro) Para que... la echarian
ahajo!... Oh!... no!... (con
desolada y se encierra en la an-
habitacion)

Escena

Julian - (desde la puerta) Cuida
do ^{con} el escalon!... Gas!... Ano
al suelo!... Seguro que es Lidia
no... Alento muchachos!

Ricardo - Oh!... Que se arregle
Como pa cuidar mammas!
(avanza cantando) allons en fait
de la patrie...

George - Le jour de gloire
arrive!...

Julian - Cuidado con las
botellas...

Ricardo - Putaeta!... Che!
Sube que está hantando con
petente el cotono...

Yorje - Son tuyos los muebles
maeaudos!... Emujen daría
bien hasta treinta pesos...

Ricardo - Baetante confortá-
ble... Y la preijima?...

Julian - Estará adentro...

Tayan sacando unas copas
de ahí... Voy a ~~los~~ traerlas...

Che!... Ahí pues!... ~~Realmente~~
(porrejea)

Mal negocio!... Vení que
tenemos a presentar a los
muchachos!... No seas qua-
rangá!

Ricardo - Gas! Whisky!
Que boluda para Lisencio!

No le queta el champagne
Jorge - Porque es muy flajo

Julian - Destapamos?...

Ricardo - ~~Cuando~~ Claro está!
Y con ruido...

Julian - (destapa la botella
y sirve) A la noche!

Ricardo - Jorge - Salud...

Julian - Che!... ¿Lisencio?

Vayan a buscarlo... Se ha de
haber lastimado...

Ricardo - Cierto, che?... Vamos

Jorge... (nause)

Julian - (se pone a silbar)

Escena

Ricardo - ¿entra no seas congo?

¿Tenes miedo? ~~¿esto no es?~~

¿parada... Veni... Agarralo

nos Jorge!... (arranzan conducién-

do a Lizancho que debe apare-

cer ~~de~~ deplorablemente des-

reglado y con una mancha

de sangre en la frente)

Lizandro - Dejenme!... Dejen-

me!... No quiero!...

Ricardo - Fíjate que golpe

se ha dado....

Julian - ~~¿venga a los~~ vamos

a ponerle algo!...

Jorge - Toma... Bebe' un tra-

go de whiskey!...

Lizandro - No... no... dejenme

salgan... ahora no!... Solo...
que solo!... (arranza ~~hacia~~ ~~ambos~~)

te miso, Javier recone la
habilitacion con la mirada
 deteniendola en ~~cada cosa~~
 cosa, nacila una y otra
 y toma reuelte mente rumbos
alchaise, longue, donde
 se deja caer pesadamente)

Ricardo - A dormir la mona
Julian - Pahe diablo!... Quiran
 de muchachos... Para tomar
 estamos...

Ricardo - Y madame?

Julian - La vencha. Si no,
 la hacemos salir...

Lisandro - (Lolloza honda
 mente)

Yorge - Tranca finche!...

Ricardo - Son las mas empa
 la gomas... a nos Julian
 se suele dar por atri...

Julian - Oh!... muy rara vez!...
miralo a' ese como llora...
eh? nas a' reventar!... Pshé
hicho!... Esta en el colmo de
la degradacion. Si algun
dia me mira en ese estado
me pegaria un tiro...

Jorge - Si uno se reconocie
ra claro esta!... Pero nadie
hizito se conoce los defectos
no lo nes... Lisandro de Estudigera muy feliz!... Que mejor
Ricardo - Oh!... no entromete

Los imbeciles no se conocen.

~~Se cree que si a' mi~~
veamos que lo que nos pasa
a' nosotros... vos queda en
trinquis, vos en eur delante
a' cada rato... pero en cuan
la cosa pasa de li'mites...
a' rogarle muchachos...
ya' tomar limon con azucar

Servime Champagne!
 Jorge - Eso es cierto pero...
 Julian - Pero el caso es que poco a poco le vamos tomando el gusto y....

Jorge - Ya no deseara mas ~~se~~ no agarra deseara...
 Lisandro tomaba como no ahora al principio... y ya lo ves....

Ricardo - Se ha dormido...

~~Vamos a darle un gusto...~~
^{que le harjamos!}

Julian - Alejalo....

Ricardo - Ah no!... Un gusto se lo lleva!... (le arroja una copa de champagne)

Lisandro (se queje como culo queido de sobre salto) Que!...
 Eh?... Que hay?....

Jorge - Nada!... Esta clavien

do dormite!
Lisardo - (Respira con ansia
y una bocanada de aire y se
deja caer de nuevo)

Ricardo - ~~al~~ Al hombro otra
vez!...

Julian - La tina que no este
helado... Me tapa' la cara...

Ricardo - Como no?... Pero
llama' a tu mujer Juan!

Julian - Me habia olvidado...
(en la puerta) Eh!... Amelia!... Ame-
lia... Mada!... Abri'me negra!
Hum!... Parece que se ha
dormido!...

Ricardo - Ah!... Esperate!...
La despertaremos... (se pone
a cantar, ~~con~~ con Julian y Jorge
lo imitan) Lisardo se incorpora
de nuevo y se deja caer)

25

Escena

Lalo - ^{coniendo} (en canison) Mamita

Mamita!... (aparece detras liberata pero se vuelve)

Julian - Heala!... Quien esta

aqui!... El pabete!... Venza para aca' amigoz...

Lalo - Y mi mama!... Que de esta?...

Ricardo - Lindo el botija!

Julian - No tenga miedo!... Viene a ~~vestidos~~ ^{acompañarnos}?... A toma

Champagne con nosotros!... Que me gustan los hombres!... Ven

aca' ~~con los hombres~~ a' la mesa!... Como persona grande!

(el chico resiste) No se asuste pues!... Los hombres no tienen miedo!... ~~Por~~ a ver!

Una copa para este curd

bonito!...

Ricardo - Este va a salir
al pache...

Julian - (haciendolo beber) Asi
tu hago bien grande !...

Lalo - (^{aparta} ~~metre~~ la cabeza con sus
repugnancia carnente) Ay! ay!
Ay!... Mi mami to!... (le ceba
a llorar a gritos) Lisandro
se incorpora)

Escena

Liberata - Que han hecho!

Randidos!... Perversos!...

Desalmadas!... Que le han
hecho al pobre hijito!... A ver
nos!... (Liberata se chieco protegiendose
con el cuerpo)

Julian - (acercando la copa a los
labios) Barbaros!... Whiskey!

Lisandro - Mi hijito!... Mi

Lalo!... Mi Lalo querido!...

~~Lisandro~~
Liberata - Salga Ud. de aqui!

Miserable!... no es suyo!
(Lo aparta)

Le saca (tráigelo) no! Mi
hijo!... no me lo quitan!

Es mío! Mío!... (Se le
arranca con violencia y lo
estruga entre los brazos) Mi
lalo!... Mi lalo!... Mi lalo!

No... talga! No me lo qui-
tan!... Lo lo defendiendo!... (Se
conduce ~~hacia~~

decha ~~hacia~~ longue y se sienta coló-
candolo en las paldas besandolo

~~con una~~
y acariciandolo) Mi nene que
rico... No llora h... Está con

su papito que lo quiere!
No llora!... dame un besito!

No tenga miedo!... Soy yo...
no me conoce ya!... Soy papito.
Pohé criatura! Pohé!... Pohé!
Pohé!... Se hicieron nada?

Aquellos hombres... siéntese
así, a caballo como antes.
Papito es bueno... no llora
mas... Papito lo lleva al
nene a caballo... Es bueno.
es bueno...

Lalo - No!... ¡Végame!... no quiere
a caballo!...

Lizandro - Es bueno... los
hombres son malos; ¿verdad?...

Le hicieron mal aquellos hom-
bres... Si!... Estan vivos...

Estan vivos; ¿verdad? (deteniéndose
dore ~~auto~~ sorprendido por la
idea fija) Vivos... Ah!... Ese

ese está vivo!... Y le hizo
nada!... Ah!... Ah!... Escuche

un secreto... "Pa-pi-to-lo va
a poner-en-penitencia!... Venza

Esta vivo!... (Se alza ~~luchando~~
dore por mayte ~~se esfuerza~~
y se resigna)

se acerca
 y ~~me~~ con el niño de la mano
 al aparador revolviendo en
 los cajones. La cae algo que
 oculta bajo el saes y gira
 al rededor de la mesa)

Lisandro - Con papito... con
 pito!... Con papito!... (al
 llegar junto a Julian brusca-
 mente le aferra la barba
 con la mano izquierda y le
 frotunde el cuclillo en
 la garganta notandolo
 de espaldas con juntamente

con la dilla. ^{Quiso de honor. Ameliza aoma}
 y cae desplomada junto a la puerta. ^{cuando perquiso}
~~vece~~ ^{vece} apriandolo con furia
 un instante luego se yergue
 bruscamente y mira en
 redor)

Lisandro - Ahora a' Vds...
 a' Vos Amelia!... Ah!... No
 estas muerta!... a' Vds!...

- 30 -

~~Edm.~~

Muu!... Otros muertos!
(Fijandore en lalo que se ha
~~echado a~~
repujado junto a libertad)
A ~~el~~ él!... ^(con desconsuelo) dejando caer el
cuchillo) También esta
muerto mi hijo!

Y el

